

## CH\_VB 20046474 vom 29. September 1999

Bundesverwaltung, 1999-09-29, DE

Quelle: [https://mcp.opencaselaw.ch/entscheid/ch\\_vb\\_\\_td\\_class\\_\\_metadataCell\\_\\_20046474\\_\\_td\\_](https://mcp.opencaselaw.ch/entscheid/ch_vb__td_class__metadataCell__20046474__td_)

FR: CH\_VB 20046474 du 29 septembre 1999

IT: CH\_VB 20046474 del 29 settembre 1999

### Volltext

Accords bilatéraux Suisse/UE 1912 N 29 septembre 1999 Bulletin officiel de l'Assemblée fédérale traire, on fasse descendre le minimum, et qu'il puisse des- cendre à zéro, ce qui n'était pas l'intention non plus de notre commission. A l'article 18 alinéa 5, nous nous rallions également à la ver- sion du Conseil des Etats. A la vérité, pour l'administration, le mode de subventionnement est bien connu. Ce n'est pas seulement dans le domaine universitaire que ça peut interve- nir et là, il n'y a pas de difficulté. La version du Conseil des Etats est parfaitement claire. Nous vous proposons de vous y rallier. Art. 6 Abs. 1 Bst. d Antrag der Kommission Zustimmung zum Beschluss des Ständerates Art. 6 al. 1 let. d Proposition de la commission Adhérer à la décision du Conseil des Etats Angenommen – Adopté Art. 10 Antrag der Kommission .... Hochschulpolitik die interessierte Kreise, namentlich .... Art. 10 Proposition de la commission .... suisse, les milieux intéressés, en particulier .... Angenommen – Adopté Art. 15 Antrag der Kommission Abs. 3 Zustimmung zum Beschluss des Ständerates Abs. 4 Festhalten Art. 15 Proposition de la commission Al. 3 Adhérer à la décision du Conseil des Etats Al. 4 Maintenir Angenommen – Adopté Art. 18 Abs. 5 Bst. a Antrag der Kommission Zustimmung zum Beschluss des Ständerates Art. 18 al. 5 let. a Proposition de la commission Adhérer à la décision du Conseil des Etats Angenommen – Adopté An den Ständerat – Au Conseil des Etats 99.028-4 Bilaterale Verträge Schweiz/EU 4. Freier Personenverkehr Accords bilatéraux Suisse/UE. 4. Libre circulation des personnes Differenzen – Divergences Siehe Seite 1753 hiervor – Voir page 1753 ci-devant Beschluss des Ständerates vom 28. September 1999 Décision du Conseil des Etats du 28 septembre 1999

---

Bundesgesetz  
zum Abkommen zwischen der Europäi- schen Gemeinschaft, ihren Mitgliedstaaten und der Schweiz über den freien Personenverkehr Loi fédérale sur l'Accord entre la Communauté euro- péenne, ses Etats membres et la Suisse concernant la libre circulation des personnes Ziff. 7 Art. 89a; Ziff. 8 Art. 25a Antrag der Kommission Zustimmung zum Beschluss des Ständerates Ch. 7 art. 89a; ch. 8 art. 25a Proposition de la commission Adhérer à la décision du Conseil des Etats Schmid Samuel (V, BE), Berichterstatter: Es geht in der vier- ten Vorlage zu den bilateralen Verträge noch um eine einzige Differenz, nämlich um das hier mehrfach behandelte Pro- blem der Verweisungen auf die entsprechenden Verordnun- gen des EU-Rechtes. Es gibt zwei Möglichkeiten: Entweder wir verweisen auf diese Verordnungen, wie das Bundesrat und Ständerat vorschla- gen. Wir haben bereits letztes Mal darüber diskutiert, dass deswegen keine Dynamik entstehen würde, dass also das heutige Recht gelten würde – allerdings mit dem Nachteil, dass parallel zum schweizerischen Recht immer wieder eine über fünfzigseitige Verordnung zu Rate gezogen werden müsste, um diese speziellen BVG-Fragen zu behandeln. Oder wir beharren auf dem Beschluss unseres Rates, der zwar eine BVG-Regelung vorsieht – doch bleibt dann die mehr oder weniger offene Frage, ob diese Regelung wirklich vollständig ist oder nicht. Der

Ständerat hat an seinen früheren Beschlüssen sehr deutlich festgehalten. Er beantragt, beim Entwurf des Bundesrates zu bleiben. Angenommen – Adopté An den Ständerat – Au Conseil des Etats 99.3480 Motion Kommission-NR (99.028) BVG-Revision. Anpassungen an EG-Verordnungen Motion Commission-CN (99.028) Révision de la LPP. Adaptations aux règlements de la CE

---

Wortlaut der Motion vom 29. September 1999 Der Bundesrat wird beauftragt, im Rahmen der 1. BVG-Revision die notwendigen Anpassungen an die Verordnungen

Schweizerisches Bundesarchiv, Digitale Amtsdrukschriften Archives fédérales suisses, Publications officielles numérisées Archivio federale svizzero, Pubblicazioni ufficiali digitali Bilaterale Verträge Schweiz/EU 4. Freier Personenverkehr Accords bilatéraux Suisse/UE. 4. Libre circulation des personnes In Amtliches Bulletin der Bundesversammlung Dans Bulletin officiel de l'Assemblée fédérale In Bollettino ufficiale dell'Assemblea federale Jahr 1999 Année Anno Band V Volume Volume Session Herbstsession Session Session d'automne Sessione Sessione autunnale Rat Nationalrat Conseil Conseil national Consiglio Consiglio nazionale Sitzung 08 Séance Seduta Geschäftsnummer 99.028-4 Numéro d'objet Numero dell'oggetto Datum 29.09.1999 - 15:00 Date Data Seite 1912-1912 Page Pagina Ref. No 20 046 474 Dieses Dokument wurde digitalisiert durch den Dienst für das Amtliche Bulletin der Bundesversammlung. Ce document a été numérisé par le Service du Bulletin officiel de l'Assemblée fédérale. Questo documento è stato digitalizzato dal Servizio del Bollettino ufficiale dell'Assemblea federale.

Export aus OpenCaseLaw (CC0). Verbindlich ist allein der vom erlassenden Gericht veröffentlichte Originaltext. Quellen-URL siehe oben.